



UNIVERSIDAD DE
COSTA RICA

Escuela de Historia
Centro de Investigaciones Históricas de América Central
Postgrado Centroamericano en Historia
Número especial de Diálogos. Revista electrónica de Historia



La Pachamama: Remedios y Hierberas

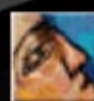
X 9° CONGRESO
CENTROAMERICANO
DE HISTORIA
Universidad de Costa Rica

ISSN 1409- 469X

Fecha de recepción: 15 de mayo 2008
Fecha de aceptación: 30 de mayo 2008

Miembros del Consejo Editorial:
Dr. Ronny Viales, Dr. Juan José Marín

Editores Técnicos:
Allan Fonseca, Andrés Cruz, Gabriela Soto



www.novenocongreso.fcs.ucr.ac.cr



La Pachamama: Remedios y Hierbas

ALFONSO PATRICIO REINOSO G.

pumashunkuwan@latinmail.com

preinoso77@hotmail.com

patrikson@msn.com

patrik1977@yahoo.es

MIEMBRO CASA DE LA CULTURA ECUATORIANA

“BENJAMÍN CARRIÓN” NÚCLEO DEL CAÑAR.

SECCIÓN ANTROPOLOGÍA.

Azogues, Ecuador.

Desde la aurora del universo había dicho la Pachama:

“Yo soy la Santa Tierra, la que cría, la que amamanta.

Soy Pacha Tierra, Pacha Ñusta, Pacha Virgen soy”.

Por eso desde el momento de la creación del mundo

merece respeto”.

Anónimo¹.

A manera de Introducción

El proceso de mixtificación producido entre la cultura española y las culturas autóctonas no hicieron desaparecer los conocimientos, que, se han transmitido de generación en generación. En tal circunstancia, el estudio etnomédico presentado, resalta y rescata valores ignorados y desconocidos actualmente, los que toman importancia dentro de la medicina alternativa confundida maliciosamente con la brujería.

El cariz manipulatorio de especies, a lo largo de la historia ha chocado con quienes detentaban y detentan la estimación negativa de las sesiones de curación; sin embargo, es meritorio reconocer el empeño de instituciones públicas y privadas y de profesionales de la medicina científica, en la valoración del saber médico tradicional, presentada como complementaria de la medicina moderna.

El texto a consideración vuestra tiene dos partes. La primera aborda los fundamentos teóricos sobre la Pachamama como dadora de vida, la generación de las enfermedades tras la ruptura del equilibrio hombre-naturaleza y la restitución de ese orden; y, la segunda centra su análisis en el proceso de formación de las curanderas, sus métodos de diagnóstico y expulsión de las enfermedades del cuerpo del paciente y el uso de la herbolaria y farmacopea

1 Fragmento de un cuento kechua-aymará de autor desconocido.



endémica para el tratamiento.

El estudio se enriquece con las fotos tomadas durante la ejecución del trabajo de campo y al final con un glosario de términos Kichua-Cañari.

La Pachamama

Carlos Álvarez afirma que “la **Pachamama** unifica el tiempo y el espacio; el pasado, el presente y el futuro vuelven a ella. Es la matriz universal y eterna; los dioses, los grandes cerros, todos han nacido de ella. El hombre de hoy, las casas y las cosas también han nacido de ella y por ella morirán”.²

En la visión globalizadora tripartita se parte del concepto de **pacha**, basado en el tiempo pasado (**ñaupapacha**), tiempo presente (**kaypacha**) y el futuro incierto (**washapacha**). Vivir el presente necesariamente supone la existencia de un pasado. Aquí se explica el por qué de la adoración a los **mallkis** o espíritus de los ancestros, como también del profundo respeto que sienten hacia sus mayores.

En la organización familiar andina, primero están los abuelos, luego los padres, los hermanos mayores y finalmente los niños. Harry Tschopik Jr. dice que un “niño indígena no puede caminar delante de sus mayores, principalmente, de los más viejos por respeto a su sabiduría y porque además envejecerán pronto”. Ante tal circunstancia, el abuelo puede recordar su pasado; el niño representa el pasado del anciano y, a su vez, el anciano, el futuro del niño; pero, el niño no puede aventurarse a pensar en su futuro porque no sabe si llegará a esa edad. El niño se divierte jugando, el anciano se divierte aconsejando y contando historias pasadas, porque él ya ha vivido; él sabe mucho, el niño no sabe nada, es “**manayachak**”,³ él no ha vivido todavía; por lo tanto, no puede haber un salto en el tiempo, pero sí, un retroceso.

La Pachamama es el centro generador de vida. Los árboles y plantas, el nacimiento y creación del hombre que la cultiva, la cuida y respeta, desde el momento de su nacimiento hasta su muerte, están relacionados con la tierra. Se cumple así el ciclo de la existencia del hombre. En su paso por la tierra, la Pachamama lo guiará con sus conocimientos, durante su crecimiento. Ella le proporcionará los conocimientos para que se reproduzca. Recogiéndola en su seno al final de

2 Carlos Alvarez. Raíces kichwas. (Apuntes de Clase, 20001-2002)

3 El que todavía no tiene conocimiento, no sabe nada.

sus días. A manera de agradecimiento, el hombre guarda un equilibrio entre usos, beneficios y cuidados. Usos: provisión de elementos y materiales orgánicos; beneficios: mejoramiento de la producción y cuidados: no introducir elementos tóxicos y buscar un aprovechamiento equilibrado de la tierra.

Cuando una relación preestablecida entre el hombre y la naturaleza se rompe genera la enfermedad. La naturaleza, en su afán de castigo, liberará a su espíritu y se apoderará de ellos mediante la aparición de las enfermedades: el mal aire, la cogida del arco, el antimonio, etc. Ante esta desgracia, el hombre andino, busca aplacar la ira de la “**allpamamita**” recurriendo a un sinnúmero de ofrendas y rituales ligados a la astronomía y a la religión. Un ejemplo, es el calendario agrícola de los **Inkas**, que guarda relación con la vida, la fertilidad y la salud. **Koya Raymi** (Septiembre) es el mes destinado al culto de las mujeres, a la fertilidad y a la salud, mediante el ritual del **sitowaraymi**.

1. Los remedios

Eduardo Estrella y Antonio Crespo, en su artículo titulado “Pasado, Presente y Futuro de las Plantas Medicinales en el Ecuador”, señalan que “la región andina es uno de los centros de domesticación, adaptación y difusión de las plantas más importantes del Continente Americano”.⁴ De allí, que el hombre andino, a lo largo del tiempo, ha reconocido su importancia.

Las señoras Rosario Paidá y María Dolores López, ambas de más de ochenta años de edad,⁵ afirman que han venido a este mundo con un mandato divino: curar a sus semejantes; esto porque han nacido en días santos.⁶ A Rosa Agueda y a Rosa Molina, les fueron legados sus conocimientos por parte de sus suegras; mientras que doña María Loja y sus tres hijas dicen que han aprendido por curiosidad, al observar a la curandera de su localidad.⁷ El profundo conocimiento sobre la aplicación y usos de plantas medicinales que posee la población del área, principalmente los abuelos, amas de casa y padres en general, se han transmitido de generación

4 E. Estrella y A. Crespo. “Pasado, Presente y Futuro de las Plantas Medicinales en el Ecuador”. La medicina Tradicional en el Ecuador. (Quito: Biblioteca Ecuatoriana de la Ciencia N° 2, Ed. V.A.S.B. (Ecuador)-Corporación Editoria Nacional, 1995) p. 51.

5 Ignoran el número de años que tienen y afirman que ya han vivido muchos años.

6 Domingo de Ramos y Viernes Santo.

7 Zhidmad, parroquia Quingeo.



en generación,⁸ mediante la preparación de remedios caseros, considerados un complemento para la medicina científica.

Un aporte valioso al conocimiento de la medicina tradicional es dar a conocer las recetas, que se han mantenido como patrimonio de nuestros abuelos y curanderos.

1.1. Recetario

a) Para la úlcera: El zumo de perejil con las bolitas de riñón cebo de borrego.

INGREDIENTES

- 1 litro de aceite.
- 2 atados de perejil.
- Riñón cebo de borrego.

PREPARACION

Se licua el perejil con el aceite; luego, se lava doce veces el riñón cebo de borrego. Se prepara pequeñas bolitas de cebo y se toma con el jugo del perejil mezclada con el aceite. Se lo debe ingerir en ayunas y durante nueve días.

NOTA: Para que el tratamiento sea efectivo, hay que repetir algunos novenarios.

b) Para afecciones pulmonares y bronquiales: Jarabe de cebolla.

INGREDIENTES

- Una cabeza de cebolla paiteña.
- ½ taza de agua.
- 2 cucharadas de aceite.
- ½ cucharada de azúcar.

PREPARACION

⁸ Muchas veces nosotros mismos hemos sido instruidos por nuestros mayores en la preparación y utilización de remedios caseros, como una alternativa o necesidad ante la medicina moderna.

Se pica la cebolla, se agrega el agua y se la deja reposar en un balcón o una ventana, durante toda una noche, para que “le coja el sereno de la mañana”. Esto sí, sin que se moje, luego, se le agrega el aceite y el azúcar. Se lo toma por cucharadas, tres veces al día, durante un novenario.

NOTA: Sea constante en el tratamiento y verá que se cura.

c) Para la próstata: No hay nada mejor que la agüita de Kashamarucha.

INGREDIENTES

- Una raíz de kashamarucha.
- 1 litro de agua.

PREPARACION

La raíz seca se hace hervir en el litro de agua. Luego, se la hace reposar y se toma varias veces al día, durante un novenario.

NOTA: Para que el tratamiento sea efectivo, hay que repetir algunas veces. Se debe tener constancia y mucha fuerza de voluntad.

d) Para el mal de amores: No hay nada mejor que un baño en agua de rosas.

INGREDIENTES

- Rosas a su gusto, pero de distintos colores.
- 1 caneca de agua.
- 1 taza de azúcar.
- 1 litro de agua bendita.

PREPARACION

Se mezclan todos los ingredientes, excepto el azúcar y se deja hervir de diez a quince minutos. Al final, se agrega el azúcar. Antes del baño, se debe tomar uno o dos vasos del agua preparada.



Luego, se realiza el baño sin utilizar jabón o shampoo. Debe dejarse secar al natural, arroparse bien y acostarse.

NOTA: Para que el tratamiento sea efectivo, se debe realizar durante tres noches seguidas, y, en menos que cante un gallo, su situación amorosa le dejará de ser un problema. ¡Ya lo verá! Ponga mucha fe y optimismo.

e) Para los ataques: Jarabe de animales.

INGREDIENTES

- 1 perrito negro, recién nacido, que no haya mamado.
- 2 pichones de paloma, de cualquier color.
- 1 litro de agua.
- 1 libra de azúcar.
- 1 panela lojana pequeña.
- Botones de flores de campo que hayan sido recogidas en sitios donde no haya campanas.

PREPARACION

Se mata, se pela y se machaca a los pichones y al perrito. Luego, se los cuece en agua. Se agrega, poco a poco, el resto de ingredientes hasta que espese. A continuación, se cierne y se bota los animales obteniéndose un jarabe. Este debe tomarse en una cantidad aceptable. Tantas cucharadas se pueda en el día o como mínimo, tres veces al día. Repita dos veces el tratamiento.

NOTA: Ponga mucha fe en que se va a curar y el tratamiento será efectivo.

f) Para los nervios: Tómese un té de altamiso (a).

INGREDIENTES

- Semillas de altamisa secas en cantidad moderada.



- 1 litro de agua.
- Azúcar a su gusto (si desea).

PREPARACION

Se tuesta las semillas del altamiso, luego, se las muele a mano. Se las vierte en el agua de tres a cinco minutos. Para tomar, se le agrega el azúcar si es que lo desea. Se lo ingiere a cualquier hora del día y las veces que se desee.

NOTA: Se recomienda constancia en el tratamiento.

g) Para apurar el parto: Agua de paja de cerro.

INGREDIENTES

- Un puñado o manojo de paja de cerro.
- 1 vaso de agua.

PREPARACION

Se mezcla los dos ingredientes y se los deja hervir durante cinco minutos. La mujer embarazada debe beber un vaso de esta agua. ¡Un empujoncito más y la wawa está afuera!

NOTA: Se recomienda, cuando el parto está demorado.

h) Para evitar el embarazo: Lavados vaginales.

INGREDIENTES

- 1 litro de agua.
- 2 cucharadas de sal o el jugo de dos limones.
- 2 cucharadas de vinagre, si es que desea agregarlas.

PREPARACION



Disuelva en el agua la sal o, a su vez, mezcle el jugo de limón. Sí desea agregue el vinagre. Una vez concluido el acto sexual y, antes de que transcurran diez minutos, aplíquese el lavado vaginal empleando una bombilla de jebe y una cánula.

NOTA: Aplíquese el tratamiento después de cada relación.

i) Para regular la menstruación: Haga un hervido de apio.

INGREDIENTES

- 2 ó 3 ramas de apio.
- ½ litro de agua.
- Azúcar al gusto.
- Unas gotitas de limón.

PREPARACION

Corte, pique y chanque el apio. Hágalo hervir en el agua durante doce minutos. Cierna y tómelo caliente, con azúcar y limón, media tasita. Hágalo tres veces al día.

j) Para bajar de peso y el colesterol: Infusión de shirán es la solución.

INGREDIENTES

- Un manojo de shirán, sin espinas.
- 2 litros de agua.
- Azúcar al gusto, solo si desea bajar de peso. Para bajar el colesterol, no ponga azúcar.

PREPARACION

Mezcle los ingredientes a excepción del azúcar y deje hervir por diez minutos. Luego, cierna y déjelo enfriar. Tome la mayor cantidad de veces durante el día. Mínimo ocho vasos o lo que es equivalente a dos litros de agua diariamente.

NOTA: Sea constante en el tratamiento; muy aconsejable para quienes desean tener un cuerpo de

sirena; esto, en el caso de las mujeres. Tratamiento aplicable a los varones.

Si desea mayores informes, consulte estas y otras recetas a sus mayores: abuelos o los curanderos de su localidad. Este recetario ha sido recogido en el trabajo de campo, realizado en las provincias de Azuay, Cañar y Loja (Saraguro).

2. Las hierberas

Para mantener la integridad armónica que proporciona la salud, el hombre acude a la farmacopea y herbolaria tradicional. En esta juega un papel preponderante el conocimiento de las mujeres y varones, principalmente, las primeras. Einzmann y Almeida las definen como “boticarias que prescriben los tratamientos de acuerdo con una etiología que presentan los pacientes”.⁹

...en Saraguro, cuando nos aprestábamos a servirnos el calentado, tras una tarde y noche de festejo por el matrimonio de nuestros amigos y compañeros, Ángel y Luz, apareció el cuñado del novio con una fuerte afección bronquial, producto del jolgorio. Entonces, su suegro, tayta Polibio, agarró una taza, una vela encendida, un poco de aguardiente, un limón, y, una vez, que estuvo listo el hervido, le dio a su yerno, quién en un santiamén estuvo con la garganta desbloqueada y listo para continuar el festín, por ser el día destinado a los padrinos...¹⁰

En el tratamiento de las enfermedades, al acudir al terapeuta tradicional, se debe conocer los distintos grados de especialización existentes. Por ejemplo, entre la hierbera de comunidad¹¹ y

9 H. Einzmann. N. Almeida. La Cultura Popular en el Ecuador, tomo VI, Cañar (Cuenca: Ed. CIDAP, 1991) p. 90

10 Ch. Marca. G. Reinoso y L. Vélez. “Qué viva el Tayta Munachi: Tradiciones del matrimonio Saraguro”. Ponencia, 26 de octubre; 6 de Noviembre del 2001.

11 Denominación que le hemos dado a aquellas que atienden en su localidad, sea esta en el campo o en la ciudad. En esta última, generalmente, las encontramos en los sectores marginales; quienes a cambio reciben un “agradito” o lo que sus pacientes voluntariamente desean aportar.

la hierbera de mercado¹² existen diferencias notables, tanto en el tratamiento a los pacientes y clientes como también en la forma de pago.



**Foto 22: Curandera de la parroquia
Taday.**



**Foto 23: Curandera del mercado
Nueve de Octubre**

¹² Calificativo que hemos dado a aquellas que prestan sus servicios en sus puestos del mercado, plazas, etc. Tienen un precio preestablecido para el tratamiento. Esto previo a un diagnóstico proporcionado por sus pacientes.

Mediante el análisis de campo, se ha podido establecer la siguiente clasificación:

HIERBERA DE COMUNIDAD	HIERBERA DE MERCADO
<ul style="list-style-type: none"> - Diagnostica la enfermedad en base a la lectura de orines. - Recurre al uso de animales como: el perro, el gato y el cuy, todos respectivamente negros; así, también, al uso de renacuajos. - Recurre al uso de aves para tratar enfermedades y al huevo para el diagnóstico. - Utiliza montes y plantas de sus huertos, esto para limpiar o dar la medicina preparada. 	<ul style="list-style-type: none"> - Limpiadora: Diagnostica en base al estado de ánimo de los pacientes. Solo limpia. Puede ser estable en su puesto o ambulante. - Curandera Limpiaadora: Es multidisciplinaria, ya que puede hacer de comadrona, veladora, limpiadora, sobadora de huesos o de cuy, etc. - Comercializadora: Hierbera - Hierbera. Hierbera-Legumbrera- Hortalizera. Hierbera - Gallinera. Fresqueros (Vendedor de agua de frescos).

En esta clasificación, las hierberas de la comunidad, establecen el diagnóstico y tratamiento de las distintas enfermedades y males que aquejan al paciente; en cambio, las hierberas del mercado dan el tratamiento mediante un diagnóstico ya preestablecido por sus clientes.



A continuación, citamos dos casos donde se establece la distinción entre las hierbas y los métodos utilizados.

En el primer caso, diagnóstico en base a la lectura de orines, el esposo de la paciente¹³ entabla el siguiente diálogo con mama Charito.

- Buenos días mama Charito, vengo para que revise a mi mujer. No sé qué también estará pasando con ella, ya no sabemos qué hacer. El médico no le atina, no sea malita, dé viendo.

- Haber, preste la orina para ver qué tiene. Seguro que la orina es de media noche.

- Sí, anoche la cogimos.

- Verá, su mujer tiene impaciencia, nervios y ha tenido problemas recientes. A ver, veamos ¿por qué? Porque la orina está templada y tiene un color amarillento.

- Bueno y ¿qué será de hacer entonces?

- Verá, le voy a preparar unas agüitas que le dará a que tome. Siga tratándole por dos veces más y verá que se cura; pero, antes de nada, tienen que disculparse con tayta Diosito y poner mucha fe en él para que yo pueda curar por su intermedio.

Se observa la destreza con la que Doña Rosario Paidá, llamada con cariño, **mama** Charito por sus

¹³ El esposo no quiso dar a conocer su nombre. Es el actual Director de la Escuela Vicente Rocafuerte de la parroquia Taday.

pacientes, diagnostica el malestar que aqueja a la enferma. El caso de la mujer fue resuelto con total precisión y exactitud como si se tratara de una laboratorista con título universitario. Analiza los orines y da conocer, inmediatamente, en términos sencillos, la enfermedad que adolece la paciente.

Con la expresión de que la orina “está templada”, se explica que el cuerpo se encuentra a diferentes grados de temperatura, lo que provoca una alteración interna de los órganos del cuerpo¹⁴ y con síntomas externos: impaciencia, nervios y estrés, cuyas causas se atribuyen a varios motivos: problemas familiares, depresión, ira, agotamiento excesivo, mala alimentación, entre otros. Ante este cuadro que presenta la enferma, ella procede a preparar la medicación adecuada para su curación. Previo a esto, según el adagio de curación, se rige a la religión católica. ...“a tayta Diosito rezo y pido por la curación del paciente”...



Foto 24: Mama Charrito recolectando las plantas medicinales en el huerto de su casa.

Para la elaboración de la medicación, se reúne primero las plantas medicinales. Estas son
14 Inflammation.

recogidas del huerto de la casa. Se debe indicar que posee una gran cantidad de hierbas y plantas con propiedades curativas. Algunas son utilizadas con fines alimenticios, pero también, cumplen una función ornamental. Estas son seleccionadas de acuerdo con los criterios de la curandera, según la enfermedad que posea el paciente. Procede, inmediatamente, a preparar una infusión de todas las hierbas medicinales, hasta un punto de ebullición “amortiguado”.¹⁵ Es de advertir que estas pueden provocar más de un susto, si se desconoce su manejo, ya que existen plantas o hierbas que, a más de sus propiedades curativas, poseen esencias fuertes, las que pueden convertirse en alucinógenos. En el menor de los casos, venenosas, causando una intoxicación de quien o de quienes la ingieran.

En el segundo caso, diagnóstico en base al estado de ánimo del paciente, se presenta un Sacerdote¹⁶, quien solicita a doña María, su curación.

- ¿Como está doña María?

- Buenos días, padrecito, ¿cómo ha amanecido?

- Regular, regular, hijita; mira, he venido a pedirte un favor. Estoy con problemas, no puedo dormir, me encuentro muy nervioso ya que, cuando me tocan, salto demasiado. Estoy muy intranquilo, sabes no sé qué será y no sé qué hacer...

- Verá padre, usted está espantado; alguien o algo le hizo espantar o tuvo un susto muy grande, lo que yo le voy a mandar haciendo hoy día es soplarle con trago y agua bendita y hacerle oler un perfume.

- Y ¿por qué no me limpias hija?

15 Punto de ebullición media del agua.

16 Se tiene que indicar aquí que la llegada del religioso redentorista como paciente, tomó de sorpresa a la curandera como a nosotros y, ante el pedido de la “especialista” de no tomar fotos, solo nos limitamos a observar, tomar apuntes y grabar la sesión de curación.

- Porque usted está con sotana blanca y se puede manchar, por eso solo le soplo y voy a rezar a diosito para que se mejore, pero tiene que venir por dos veces más.

Al preguntar a doña María Loja cuáles son las causas o motivos por los que las personas adquieren las enfermedades del campo, tales como el mal aire, el mal de ojo, el espanto, el arco, entre otras, ella nos supo manifestar muy claramente que estas se adhieren a las personas “cuando están débiles y han alterado el orden preestablecido hombre–naturaleza, generándose de esta forma la enfermedad”. Aquí se debe recalcar que la debilidad a la que se refiere doña María, no es una debilidad corporal, sino espiritual; mientras que, en las enfermedades de la ciudad, sucede lo contrario, es producto de un debilitamiento corporal por diversos problemas, entre ellos, los alimenticios.



**Foto 25: Doña María Loja en su puesto
del Mercado 12 de Abril-Cuenca.**

Partiendo del concepto de enfermedad que manejan los indígenas y campesinos, hemos podido establecer tres tipos de lugares inadecuados por estar cargados de energías negativas como positivas y en donde se generan las mismas, estos son:

a) Fuentes de vida: Son espacios donde se genera la vida: ríos, vertientes, bosques, etc.; en ellos se aloja el espíritu de la naturaleza. Están cargados de energías positivas y negativas; primando las primeras. Por su intensidad, se adhieren con facilidad a la persona o animal que transite por ese lugar.



Foto 26: Bosque de sauces.

Sector El Descanso.

b) Espacios de tránsito: Son espacios intermedios entre las fuentes de vida y los lugares de descanso. Es una especie de limbo, en donde los espíritus habitan cargados de energías negativas; generalmente, están en casas abandonadas, cuevas, lugares oscuros, sitios donde han muerto o se han asesinado a personas; sitios poblados por árboles de pino, caminos viejos y abandonados, chancheras, etc. Aquí, divagan y, en su afán de venganza, causan daño a quienes se atreven a

pasar por esos lugares. Un ejemplo es el mal aire negro adquirido en las chancheras, corrales de vacas o de aves.



Foto 27: Corral de vacas.

Comunidad El Salto-Biblián.

c) Lugares de reposo o descanso: Son sitios destinados al alojamiento de espíritus cargados de energías equiparables entre positivas y negativas; un ejemplo, son los cementerios, ya que aquí se mezcla el elemento vida con el elemento muerte. El elemento vida se lo encuentra en los jardines, agua, objetos decorativos, tierra, entre otros; mientras que, el elemento muerte se aloja en las tumbas y en algunos de los elementos anteriormente descritos. Esto debido a la descomposición biológica de los cuerpos, plantas, etc. Quienes irrumpen estos lugares son presa fácil de varios males; entre ellos, el antimonio, producto del desequilibrio espiritual.

Además de los cementerios, existen otros lugares: ciénegas, pantanos, quebradas, botaderos de basura, **wakas**, etc. en donde persisten los males descritos y, en el menor de los casos, difieren de los preestablecidos. Tal es el caso de la cogida del arco blanco que provoca un “embarazo no

premeditado” en las mujeres.



**Foto 28: Entrada a la parroquia San Juan-Gualaceo.
Charco de agua y matorrales bajo un puente viejo
de madera.**

2.1. Las curanderas

Frente a las enfermedades de campo no existe distinción de color, edad, sexo, ni condición social para causar daño a las personas, según lo manifiestan doña María Dolores López, curandera del Mercado 9 de octubre, localizado en la ciudad de Cuenca y doña Rosa Agueda, curandera de la parroquia de Taday, Azogues.



En el proceso de expulsión de la enfermedad del cuerpo del paciente, mediante la limpia, existen diferencias notables entre las curanderas de la misma localidad y entre las de comunidad.

La diferencia radica en la utilización de elementos para el diagnóstico y expulsión de los malestares del paciente. Así, **mama** Charito y doña Rosa Agueda son curanderas de la parroquia Taday; mientras la primera diagnostica en base a la lectura de la orina, limpia con huevo, montes y vela; la segunda, lo hace en base a la lectura de las entrañas de los renacuajos; para la limpia utiliza también los montes.

Laboran en la ciudad de Cuenca doña María Dolores López, curandera de Sidcay-Ricaurte, la señora Rosa Molina, curandera de Ucubamba, parroquia El Valle, y doña María Loja, curandera de Shidmad, parroquia Quingeo. Las dos primeras laboran en la plazoleta del Mercado Nueve de Octubre y la tercera en el Mercado Doce de Abril. Doña María Dolores López limpia con montes y huevo, a este último se lo debe colocar en un vaso de cristal con agua y, al día siguiente, por la noche se lo debe echar en un lugar alejado de la casa. Doña Rosa Molina limpia con montes y huevo, el mismo que luego de la limpia lo bota sin revisarlo. Para completar la limpia, utiliza un sahumero que lo pasa por el cuerpo del paciente. Este consta de un pedazo de palo santo, un imán, azúcar, incienso y piedras en forma de pirámide con poderes magnéticos. Doña María Loja, además de los montes y el huevo, utiliza un perfume elaborado por ella. Está preparado en base de timolina y aguas floridas. Finalmente, envía al paciente a completar el tratamiento con baños cálidos, que se deben realizar antes de acostarse.

Las tres, a diferencia de las limpiadoras de la Provincia del Cañar, tienen algo en común: la utilización de una crema negra preparada sobre la base de carbón molido, pepas de ruda, trago y otros elementos que difieren según los secretos de cada una. Esta se aplica en forma de cruz en el **pupo**, en la espalda y la frente diciendo lo siguiente:



**“...chuca, chuca, chuca, chuca,
que no vuelvan a ojear,
malos ojos que te han visto”...**

La invocación pidiendo la ayuda divina es algo muy común en las hierberas consultadas, a excepción de las que lo hacen con fines comerciales. Un ejemplo de esto es el signo de la cruz, previo a la invocación de las Santísimas Vírgenes de los Dolores, del Cisne y de la Nube, así como, también, a Jesucristo, a Dios Todopoderoso y a los Santos para que el tratamiento tenga éxito.

Aparte del papel que cumplen como hierberas, también, realizan otro tipo de actividades vinculadas con la medicina tradicional, lo que les convierte en una especie de “médico general” y hasta de “veterinario”; ya que hacen de comadrona, sobadora de huesos, levantadora del **shunguito**, limpiadora de cuy, curandera de animales, etc.



**Foto 29: Doña Rosa Agueda limpiando con cuy.
Parroquia Taday-Azogues.**

Para el desempeño de sus actividades, existen días propicios, según lo señalan nuestras informantes. Estos días son martes y viernes preferentemente, aunque se puede curar también los días jueves y sábados. Al consultarles del ¿por qué de estos días? Simplemente nos manifestaron: “...es que así los mayores nos han enseñado y es por eso que continuamos con la tradición”...

Se altera el día establecido para la curación, cuando el paciente presenta síntomas de un mal aire negro o un antimonio, por ejemplo, ya que al dejar pasar mucho tiempo, el enfermo podría morir; por lo tanto, la primera limpia es una limpia de emergencia y se la realiza cualquier día de la semana.



Los días destinados para la curación de las enfermedades de campo, los alternan con sus quehaceres cotidianos. Por ejemplo, luego de mudar a sus animales, realizar las faenas agrícolas o tejer el sombrero, suelen realizar controles de embarazo, asistir a partos, como también sobar huesos o curar animales.

A pesar de los niveles de conocimiento adquiridos por estas personas, durante gran parte de su vida, prefieren pasar desapercibidas ante personas ajenas a su comunidad, por la desconfianza que tienen hacia ellas, al tener la creencia de que las van a denunciar o a causar algún mal. Sin embargo, es notorio el grado de afectividad, respeto y confianza que prima en los habitantes del sector hacia estas “médicas”.

A modo de conclusiones.

La irrupción europea marca el inicio de la relación indígena-occidental dentro de la organización social de nuestros pueblos que, a través de la religión cristiana, toma nuevos rumbos; sin embargo, a pesar del fervor religioso de los conquistadores, ciertos rasgos culturales sobrevivieron solapados a su vista y paciencia.

El paso de la Colonia a la República no denota mayores cambios en cuanto a la nueva organización social. La evolución de las prácticas primitivas, en el contexto actual, está simplemente dado por la complementación de ambas, la nativa y la occidental; esto se evidencia dentro del conocimiento médico. Es muy evidente el equiparamiento entre estas dos culturas, inclusive, en el campo religioso.

En lo concerniente a la vida cotidiana de nuestros entrevistados, esta sigue una línea recta, que desde el pasado marca al presente. Su labor terapéutica la combinan con las labores agrícolas, artesanales y mercantiles. Dentro de su comunidad, gozan de un gran liderazgo.

Para documentar lo afirmado anteriormente, involucrándonos en la realidad comunitaria, estudiamos las relaciones de compadrazgo, la dirigencia y el priostazgo:

Rosario Paidá (Taday-Azogues), María López (Sidcay-Ricaurte) tienen una gran cantidad de ahijados dentro de sus comunidades debido a que ellas los trajeron al mundo, en calidad de comadronas –*markamama*-. Por este motivo, gozan de un buen ganado respeto por parte de sus coterráneos, residentes o personas ajenas a la comunidad.

Glosario:

Allpa: Tierra, suelo.

Allpamama: Madre tierra, considerada como la progenitora de la vida. Constituida en una divinidad femenina vinculada con la fecundidad.

Kuy/Cuy: Conejillo de indias, pequeño mamífero de Los Andes, de carne muy sabrosa y nutritiva; también, conocido con el nombre de cobayo (voz proveniente del tupí-guaraní), cuyo nombre científico es *cavia porcellus*. Poblado preinkásico de la provincia del Azuay.

Chuca: Arrojar. Ave de Los Andes; piedra con poderes magnéticos; tos. Expresión utilizada por las curanderas, para expulsar los males que aquejan a sus pacientes. Pato de laguna, negro, de cuello corto y sin cola.

Huaca/Waka: Lugar de adoración.

Koya Raymi Killa: Décimo mes del año. Ocupaba una parte mayor de septiembre u otra menor de octubre. Fiesta dedicada al culto de las mujeres.

Kichua/Qheshwa: Valle de clima tropical; sogá de paja torcida. Es el nombre con el que se le conoce al idioma del Tawantinsuyo, desde los tiempos de la Conquista Española. Los Qheshwas, pueblo vecino del Aymará y del Chanka, fue incorporado al imperio Inka, durante el reinado de Qhipaj Yupanki Inka; siendo estos quienes se encargaron de propagarlo, bajo el nombre de Runashimi. Actualmente, es hablado por los diferentes grupos étnicos de la población kichwa del Sur de Colombia, la Sierra y Amazonía del Ecuador, Los Andes Peruanos, Bolivia y el Norte de Chile y Argentina.

Kaypacha: Presente; espacio o mundo terrenal en donde se desarrolla la vida.

Mallkis: Culto a los muertos, considerado dentro de la categoría de dacha, pero con connotaciones especiales. Se rendía culto a los cuerpos sagrados y momificados de los fundadores de los ayllus. Planta tierna para transplantar. Bosque artificial que servía para representaciones teatrales en tiempos del Inkario. Traducido también por retoño .

Mama: Madre. Término que también se usa para referirse con afecto/estima a las señoras, principalmente a las de la tercera edad.

Manayachak: El que todavía no tiene conocimiento, no sabe nada.

Markamama: O Markatayta. Persona que amarca al wawa recién nacido. Generalmente son las comadronas –parteras- o el personal que labora en el centro de salud de la localidad. Es una relación de compadrazgo que se formaliza con el bautizo.

Ñaupapacha: Tiempo pasado.

Pachamama: Tierra grande o madre naturaleza, confundida con la allpamama, pero cuyo significado difiere de ella. Divinidad que en las mitologías Kichua y Kulla representaba a la Tierra.

Pacha: La Tierra, el mundo, el espacio, el tiempo, los planos del universo.

Pupo: Ombligo.

Saraguro: Mazorca de oro o gusano del maíz. Cantón localizado al norte de la provincia de Loja, en el sur del Ecuador.

Shunguito: De shunku (shungo) y esta de sunqo. Corazón; entrañas, intestinos; médula; vientre; sentimientos; miga; meollo de las cosas.

Sitowaraymi: Fiesta de la salubridad que los inkas celebraban en el equinoccio de primavera, mes de Septiembre.

Tayta: Papá, padre.

Tayta Munachi: Invocación del “buen deseo” en los festejos matrimoniales de los Saraguros, con ello se aseguran de ahuyentar los malos espíritus que pueden afectar en lo posterior la vida en pareja.

Ucubamba: Topónimo de una localidad del cantón Cuenca, Ecuador; así también de un distrito de la provincia de Andahuaylas del Departamento del Apurímac, Perú y cuyo significado sería



llanura de habitación.

Washapacha: Futuro incierto.

Wawa: Bebé, niño, cachorro. Comúnmente se le escucha pronunciar a los padres, principalmente, a las madres, cuando se refieren a sus hijos, sean estos tiernos o adultos. Término también aplicado a los animales tiernos.

Yachana: Saber.

Bibliografía.

ACERO C., Gloria y PIANALTO DE D., M. A. **Medicina Indígena: Cacha Chimborazo.** Ed. Abya Yala, Quito, Ecuador, 1985.

ÁLVAREZ P., Carlos. **Corpus Christi en Socarte: Ritualidad de propiciación y fertilidad del ganado.** Ed. Universidad de Cuenca, Cuenca, Ecuador, 2002.

ÁLVAREZ P., Carlos. “Corpus Christi Expresión de la religiosidad y de la vida andina en Socarte”. **Expresiones Culturales Andinas en Azuay y Cañar.** Tomo II. Ed. Instituto de Investigaciones Sociales (I.D.I.S.) de la Universidad de Cuenca, Cuenca, Ecuador, 1992.

ÁLVAREZ P., Carlos. **Raíces kichwas.** Apuntes de clase. Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación. Ed. Universidad de Cuenca, Ecuador, 2000.

AUTORES Varios. **Caimi Ñucanchic Shimiyuc-Panca.** Ministerio de Educación y Cultura-P.U.C.E.-I.L.L.-C.I.E.I., Quito, Ecuador, 1982.

BALLADELLI, Piere Paolo. “Entre lo mágico y lo natural: la medicina indígena”. **Testimonio de Pesillo,** 2da. Edición. Ed. Abya Yala, Quito, Ecuador, 1990.

BERG, Hans Van Den. **La tierra no da así no más: Los ritos agrícolas en la religión de los Aymara-Cristianos**. Ed. CEDLA, Amsterdam, Holanda, 1989.

BORRERO V., Ana L. “Las curanderas de Cuenca”. **Estudios, crónicas y relatos de nuestra tierra**. Tomo II. Ed. Universidad de Cuenca-Casa de la Cultura Ecuatoriana, Núcleo del Azuay, Cuenca, Ecuador, 1999.

BUENO T., Ángel. **El carnaval de Jadán: Expresión de la cultura de Jadán y la resistencia popular**. Ed. Casa de la Cultura Ecuatoriana, Núcleo del Azuay, Cuenca, Ecuador, 1998.

CACERES, Efraín Ch. **Si crees los Apus te curan: Medicina andina e identidad cultural**. Ed. Centro de Medicina Andina-Centro de Estudios Regionales Andinos “Bartolomé de las Casas”, Cuzco, Perú, 1988.

CACHIMUEL, José. “Formulación de políticas para la atención de salud de los pueblos indios en el Ecuador”. **Políticas de Salud y Pueblos Indios**. Ed. Universidad Andina Simón Bolívar-V.A.S.B. (Ecuador) y M.S.P.-O.P.S.-O.M.S.-Abya Yala, Quito, Ecuador, 1995.

CARRERA, Luis. “Mitos incásicos y su función preventiva en la salud individual y social”. **Ciencia Andina**, 2da. Edición, Ed. C.D.E.C.O.-Abya Yala, Quito, Ecuador.

CORDERO, Luis. **Enumeración botánica de las principales plantas**, así útiles como nocivas, indígenas o aclimatadas, que se dan en las provincias del Azuay y el Cañar de la República del Ecuador. 2da. Edición. Ed. Afrodisio Aguado S.A., Madrid, España, 1950.

CORDERO, Luis. **Diccionario Quichua-Castellano y Castellano Quechua**. Ed. Corporación Editora Nacional-Proyecto Educación Bilingüe Intercultural, Quito, Ecuador, 1992.

DUFUOR, Isabelle-Sophie. “La medicina tradicional y los yachac en el cantón Otavalo”. **Rev. Sarange del I.O.A.**, N° 18, Otavalo, Ecuador, 1994.



ECUARUNARY. Manual de Medicina de los pueblos Kichwas del Ecuador. Ed. CODENPE-ECUARUNARY, Quito, Ecuador, 1999.

EINZMANN, H. y ALMEIDA, N. **La Cultura Popular en el Ecuador. Tomo VI, Cañar**, Ed. C.I.D.A.P., Cuenca, Ecuador, 1991.

ESTRELLA, E. y CRESPO, A. “Pasado, presente y futuro de las plantas medicinales en el Ecuador”. **La Medicina Tradicional en el Ecuador**. Biblioteca Ecuatoriana de la Ciencia N° 2, Ed. V.A.S.B. (Ecuador)-Corporación Editora Nacional, Quito, Ecuador, 1995.

ESTRELLA, Eduardo. **Medicina aborígen: la práctica médica aborígen en la Sierra Ecuatoriana**, Ed. Época, Quito, Ecuador, 1978.

FIGUEROA C., León. **La Medicina Popular Tradicional en las Parroquias: El Valle, Santa Ana y Quingeo**. Tesis de Licenciatura, director Dr. Mario Jaramillo P., Universidad de Cuenca, Cuenca, Ecuador, 1991.

GONZALEZ H., Diego. **Vocabulario de la lengua Quechua**. Ed. Quito-Corporación Editora Nacional-Proyecto Educación Bilingüe, Quito, Ecuador, 1993.

GUZMAN-PEREDO, Miguel. **Prácticas médicas en la América Antigua**, Ed. Euroamericanas, México, D.F., 1985.

HARRIS, Marvin. “Vacas, Cerdos, Guerras y brujas. Los Enigmas de la Cultura”. **Área de Conocimiento**, Ciencias Sociales, 1998.

HERAS, E. y LLIGUISACA, E. **La medicina popular en el Cañar**. Monografía, Director, Dr. Mario Jaramillo P., Universidad de Cuenca, Cuenca, Ecuador, 1993.

KREIMER, Elizabeth. “Curar es el arte de decir las cosas: Una exploración de las palabras y del lenguaje chamánico”. **Lenguaje y Palabras Chamánicas**. Ed. Abya Yala-MLAL, Cayambe, Ecuador, 1988.



KUSCH, Rodolfo. **El Pensamiento indígena y popular en América**. Ed. HACHETE, Buenos Aires, Argentina, 1977.

LARA, Jesús. **Diccionario Castellano-Qhëshwa**. Ed. Prensas Bolivianas de Cooperativas de Artes Gráficas. E. Burillo Ltda., La Paz, Bolivia, 1971.

LIRA, Jorge A. **Medicina Andina: farmacopea y ritual**. Ed. Centro de Estudios Regionales Andinos “Bartolomé de las Casas”, Cusco, Perú, 1985.

MARCA CH., Raúl; REINOSO G, Patricio; RODRÍGUEZ E., John; VÉLEZ L., Paulo. “El Yachak: Una Breve Introducción al Mundo de la Medicina Andina”. Pontificia Universidad Católica del Perú. San Miguel de Lima, Lima, Perú. Agosto del 2002. Revista Institucional No. 16. Casa de la Cultura Ecuatoriana “Benjamín Carrión” Núcleo del Cañar. Azogues, agosto del 2003. pp. 135-160.

MARCA Ch., Raúl, REINOSO G., Patricio. y VELEZ L., Paulo. “Qué viva el Tayta Munachi: Tradiciones del matrimonio Saraguro”. **Ponencias: III Congreso de Antropología y II de Arqueología**, CCE-Núcleo del Cañar, Azogues, Ecuador, 26 de octubre del 2001; II Congreso Internacional Sobre Patrimonio Cultural e Identidad Histórica, U.M. San Simón-Fund. Cultural Simón I. Patiño; Cochabamba, Bolivia, 5 de noviembre del 2001.

MARISCOTTI, A.M. **Pachamama Santa Tierra: Contribución al estudio de la religión autóctona de Los Andes centro-meridionales**, Berlín, Alemania, 1978.

MARTINEZ B., Juan; EINZMANN, Harald. Medicina popular. **La Cultura Popular. Tomo I, Azuay**, Ed. C.I.D.A.P., Cuenca, Ecuador, 1993.

MENDOZA A., Germán. “Extirpación de Idolatrías en la Región de los Andes (s. VXI-VXII)”. **VII Simposio Internacional de Estudiantes de Historia**, Arequipa Perú, 22 de noviembre del 2001.

MILLONES, Luis. “Medicina y Magia”. Propuesta para un análisis de los materiales andinos. **Boletín**, N° 12, Ed. Instituto Francés de Estudios Andinos, Lima, Perú, 1983.

MUÑOZ B., Carmen. “Enfermedad, daño e ideología”. **Antropología médica de los Renacientes de Pindilíg**. Ed. Abya-Yala, Quito, Ecuador, 1986.

ORTEGA, Fernando. “Ciencia Médica Andina I y II parte”. **Ciencia Andina**, 2da. Edición. Ed. C.D.E.C.O.-Abya Yala, Quito, Ecuador.

OSSIO, Juan M. (Coord.). “Cosmovisión andina y uso de la coca (1986)”. **La coca... tradición, rito, identidad**. Ed. Instituto Indigenista Interamericano, México, 1989.

PRADO, Carlos. “Medicina Tradicional Andina”. **Boletín**, N° 4, de la U.M.S.S.- INIAN-Museo de Arqueología, Cochabamba, Bolivia, 1999.

RAMÍREZ S., Carlos. “Medicina popular en el Azuay”. **Rev. de Antropología**, N° 14, Ed. Casa de la Cultura Ecuatoriana, Núcleo del Azuay, Cuenca, Ecuador, 1997.

REINOSO G., Alfonso Patricio. “Fundamentos de la Medicina Andina”. Universidad de Cuenca. Cuenca, Julio del 2003. Revista Ukupacha No.6. Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Lima, Perú, diciembre del 2003. pp. 123-129.

REINOSO G., Alfonso Patricio. “La Homología de Dos Mundos: Vida y Muerte en los Andes”. Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Lunahuaná-El Cañete, Lima, Perú, octubre del 2004. Revista Ukupacha No.7 y 8. Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Lima, Perú, octubre del 2004. pp. 185-190.

REINOSO G., Alfonso Patricio. “El Cuy: De lo Gastronómico a lo Terapéutico”. **Artesanías de América No. 56**. Revista del CIDAP. Cuenca, junio del 2004. pp. 169-182.

REINOSO G., Alfonso Patricio. “Todos Santos en Jatumpamba”. Encuentros Nacionales IV

de Arqueología y V de Antropología “*Hernán Crespo Toral*”. Casa de la cultura Ecuatoriana “*Benjamín Carrión*” Núcleo del Cañar. Azogues, Ecuador, octubre del 2007.

REINOSO G., Alfonso Patricio. “Saber Médico Tradicional en los Andes Sur del Ecuador”. Tomo 2 del libro del XI SIEH. Arequipa, Perú, 2006.

REINOSO G., Alfonso Patricio; RODRÍGUEZ E., John. **El Yachak Tayta, Las Hierbas y Los Sobadores de Cuy: Tres terapeutas andinos**. Director Dr. Claudio Malo González. Universidad de Cuenca, 2003.

RODRÍGUEZ, Julio. Medicina andino-amazónico: Los Quijos. **Ciencia Andina**, 2da. Edición, Ed. CDECO-Abya Yala, Quito, Ecuador.

ROBLES L., Marco. “Topónimos y denominaciones más comunes en Peleusí de Azogues y en la provincia”. **Historia de Peleusí de Azogues**, Ed. Ilustre Municipio de Azogues-Consejo Nacional de Cultura-FONCULTURA, Azogues, Ecuador.

ROBLES L., Marco. “Topónimos y nombres más frecuentes”. **Cañar: Su Historia y su Cultura**. Tomo I. Ed. Honorable Consejo Provincial del Cañar, Azogues, Ecuador, 2000.

REASCOS, Nelson. La Filosofía y la Cosmovisión Andina. **Conferencia, III Congreso de Antropología y II de Arqueología**, Casa de la Cultura Ecuatoriana, Núcleo del Cañar, Azogues, Ecuador, 26 de octubre del 2001.

RUIZ, Edgardo. “Fundamentos y Métodos Terapéuticos en la Medicina Andina”. **Ciencia Andina**, 2da. Edición. Ed. CDECO-Abya Yala, Quito, Ecuador.

SÁNCHEZ P., José (y otros). **Política de salud y comunidad andina**. Ed. CAAP Editores, Quito, Ecuador, 1982.

SANZETENEA R., Ramón. “Medicina Indígena Andina”. **Boletín**, Nº 5 de la U.M.S.S., Ed.



INIAN-Museo de Arqueología, Cochabamba, Bolivia, 1999.

TORRES FERNÁNDEZ de C., Glauco. **Diccionario Kichua-Castellano, Yurakshimi-Runashimi.** Tomo I, Ed. Casa de la Cultura Ecuatoriana, Núcleo del Azuay, Cuenca, Ecuador, 1982.

TSCHOPIK Jr., Harry. **Magia en Chucuito: Los Aymara del Perú.** Ed. Instituto Indigenista Interamericano, Ediciones Especiales, No. 50, México, 1968.

VALDERRAMA, Ricardo. ESCALANTE, Carmen. **Del Tata Mallku a la Mama Pacha: riego, sociedad y ritos en Los Andes Peruanos.** Ed. Centro de Estudios y Desarrollo-DESCO, Lima, Perú, 1988.

VEGA D., Gustavo. **La medicina tradicional: más allá del museo.** Rev. I.D.I.C.S.A. Ed. Universidad de Cuenca, Cuenca, Ecuador, 1995.

VEGA D., Gustavo y otros. **La práctica medicinal tradicional: en las provincias de Azuay, Cañar, El Oro y Morona Santiago,** 2da. edición. Ed. IDICSA, Universidad de Cuenca, Cuenca, Ecuador, 1990.

WHITE, Alan. **Hierbas del Ecuador,** Ed. Libri Mundi, Quito, Ecuador, 1982.